

Português

Tomada para quadro de comando para uso em ambientes industriais e montagem em trilho de fixação

Os pontos de ligação da tomada são apropriados para conectar e unir fios rígidos e cabos flexíveis de cobre.

Bitola de conexão:

- Rígido: 0,2 mm² ... 4 mm²
- Flexível: 0,25 mm² 2,5 mm²
- AWG 24 ... 12

1 Avisos de segurança

- PERIGO: Perigo de choque elétrico** Somente um eletricitista qualificado pode executar a montagem e instalação da tomada para quadro de comando. Uma instalação não conforme pode ocasionar graves danos a pessoas e materiais, p. ex. devido a um choque elétrico ou incêndio.

Avisos de segurança para EO-G...

- PERIGO: Perigo de choque elétrico** Tomadas do tipo EO-G (padrão de pinos para a Grã-Bretanha) enfileiradas podem ocasionar erros de conexão por inversão de polarização em 180 °, se o obturador de duas tomadas adjacentes estiver defeituoso. Sob essas circunstância, a proteção contra toque não funciona mais.

As tomadas EO-G... não são tão largas como o conector correspondente. Ao enfileirar as tomadas, deve-se garantir uma distância adequada entre elas.

- P. ex., instale à direita e à esquerda da tomada o suporte terminal CLIPFIX 35, 3022218.

2 Montagem

- Engate a tomada em um trilho de fixação conforme a norma EN 60715.

É possível realizar a montagem na parede. Devido ao uso da base do suporte de montagem, a posição de montagem não é horizontal. Recomendamos a montagem em trilho de fixação.

Moldura de montagem

Para obter um grau de proteção IP mais alto, pode-se instalar as tomadas na moldura VS-SI-.... Para isso, é necessário usar a placa adaptadora EO-SI-FRAME, 0804522.

3 Conexão dos fios

Conexão a parafuso (EO-.../UT...)

- Remova 8 mm do isolamento dos fios.
- Caso necessário, instale terminais tubulares nos cabos flexíveis.
- Introduza os condutores nos pontos de ligação até o batente.
- Aperte todos os parafusos usando um torque de 0,5 Nm ...0,6 Nm.

Conexão push-in (EO-.../PT...)

- Remova 10 mm do isolamento dos fios.
- Condutores rígidos ou condutores com terminal tubular de bitola igual ou superior a 0,34 mm² podem ser inseridos diretamente no borne.
- No caso de fios flexíveis ou cabos rígidos de bitola inferior a 0,34 mm², pressione primeiramente o botão pulsador colorido.
- Para soltar, pressione novamente o botão pulsador colorido.

Dados técnicos
Tensão nominal
Padrão de pinos AB
Padrão de pinos CF, D, E, G, H, I, J, K, L, N
Corrente contínua máxima
Padrão de pinos AB
Padrão de pinos CF, E, H, J
Padrão de pinos D
Padrão de pinos G
Padrão de pinos I
Padrão de pinos K, L
Padrão de pinos N
Grau de proteção
Faixa de temperatura ambiente
Material de contato: liga de cobre
Possibilidades de conexão
Bitola nominal
Bitola do condutor rígido
Bitola do condutor flexível
Bitola do condutor AWG
Comprimento de decapagem
conexão a parafuso (UT)
conexão push-in (PT)
Torque de aperto
Acessórios de etiquetagem
UniCard, 8 mm
UniCard, 16 mm
Tira Zack plana, 8 mm
Tira Zack plana, 16 mm

Español

Toma de corriente para armario de control para su empleo en entornos industriales, montaje sobre carril

Los puntos de embornaje de la toma de corriente son aptos para conectar y unir cables de cobre flexibles o rígidos.

Sección de conexión:

- Rígido: 0,2 mm² ... 4 mm²
- Flexible: 0,25 mm² 2,5 mm²
- AWG 24 ... 12

1 Indicaciones de seguridad

- PELIGRO: Peligro de descarga eléctrica** Solo personal electricista cualificado está autorizado para montar e instalar la toma de corriente para armario de control. En caso de una instalación incorrecta, existe el peligro de daños graves personales y materiales, p. ej. por descarga eléctrica o incendio.

Indicaciones de seguridad para EO-G...

- PELIGRO: Peligro de descarga eléctrica** En el caso de tomas de corriente concatenadas del tipo EO-G (cara enchufable para Gran Bretaña) existe el peligro de enchufe erroneo invertido en 180°, si en dos tomas de corriente adyacentes el obturador es defectuoso. En este caso se invalida la protección contra contactos accidentales.

Las tomas de corriente EO-G... no son tan anchas como los conectores correspondientes. Si se concatenan las tomas de corriente, debe garantizarse una distancia suficiente entre las mismas.

- Monte p. ej. a derecha e izquierda de la toma de corriente el soporte final CLIPFIX 35, 3022218.

2 Montaje

- Encastre la toma de corriente en un carril conforme a EN 60715.

Es posible el montaje en pared. El pie para carril provoca que la posición de montaje no sea plana. Recomendamos el montaje sobre carril.

Marco empotrado

Para garantizar una clase de protección IP mayor, la toma de corriente puede montarse en el marco VS-SI-.... / SI-.... Para ello se precisa de la placa adaptadora EO-SI-FRAME, 0804522.

3 Conexión del conductor

Conexión por tornillo (EO-.../UT...)

- Pele el conductor 8 mm.
- En caso necesario, instale punteras en los conductores flexibles.
- Introduzca los conductores en los puntos de embornaje hasta el tope.
- Apriete todos los tornillos con un par de 0,5 Nm ...0,6 Nm.

Conexión push-in (EO-.../PT...)

- Pele el conductor 10 mm.
- Los cables rígidos o los cables con punteras pueden insertarse directamente en el borne a partir de una sección de 0,34 mm².
- En caso de cables flexibles o rígidos con una sección inferior a 0,34 mm², presione primero el pulsador de color.
- Para soltar, accione el pulsador de color.

Italiano

Presa per armadi di comando per l'im-piego in ambiente industriale, da monta-re su guida di supporto

I punti di connessione della presa sono adatti per l'allacciamento e il collegamento di conduttori in rame rigidi e flessibili.

Sezione di connessione:

- Conduttori rigidi: 0,2 mm² ... 4 mm²
- Conduttori flessibili: 0,25 mm² 2,5 mm²
- AWG 24 ... 12

1 Avvertenze di sicurezza

- PERICOLO: pericolo di scosse elettriche** Le operazioni di montaggio e installazione della presa per armadi di comando devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti qualificati. In caso di installazione non a regola d'arte possono provocarsi danni gravi a persone o beni materiali, ad esempio in caso di scosse elettriche o incendi.

Indicazioni di sicurezza per EO-G...

- PERICOLO: pericolo di scosse elettriche** In caso di affiancamento diretto di prese di tipo EO-G (piano di inserimento per la Gran Bretagna), è possibile realizzare un collegamento errato invertito di 180° se lo shutter tra due prese contigue è difettato. In questi casi la protezione da contatto non è più efficace.

Le prese EO-G... sono meno larghe delle spine corrispondenti. In caso di affiancamento delle prese, garantire una distanza sufficiente tra le stesse.

- Montare, ad esempio a sinistra e a destra della presa, il supporto finale CLIPFIX 35, 3022218.

2 Montaggio

- Incastrare la presa su una guida di montaggio conforme a EN 60715.

È possibile eseguire il montaggio a parete. Data la presenza del piedino per guide di montaggio, la presa non viene montata in piano. Si consiglia pertanto di procedere al montaggio su guida.

Telaio da incasso

È possibile garantire un grado di protezione IP maggiore montando le prese nel telaio da incasso VS-SI-.... / SI-.... Per far ciò è necessaria la piastra adattatrice EO-SI-FRAME, 0804522.

3 Collegamento dei conduttori

Connessione a vite (EO-.../UT...)

- Spelare i conduttori di 8 mm.
- Applicare, se necessario, i capicorda montati sui conduttori flessibili.
- Inserire i conduttori nei punti di connessione fino a battuta.
- Stringere le viti a circa 0,5 Nm ... 0,6 Nm.

Connessione Push-in (EO-.../PT...)

- Spelare i conduttori di 10 mm.
- I conduttori rigidi o i conduttori con capocorda montato possono essere inseriti direttamente nel morsetto a partire da una sezione di 0,34 mm².
- In caso di conduttori flessibili o rigidi con sezione inferiore a 0,34 mm² premere prima di tutto il pulsante colorato sul morsetto.
- Per sbloccarlo premere nuovamente il pulsante colorato.

Français

Prise d'armoire électrique destinée à être utilisée en milieu industriel, pour montage sur profilé

Les points de connexion de la prise de courant permettent de raccorder et de connecter des conducteurs en cuivre rigides et souples.

Section raccordable :

- Rigide : 0,2 mm² ... 4 mm²
- Souple : 0,25 mm² 2,5 mm²
- AWG 24 ... 12

1 Consignes de sécurité

- DANGER : Risque de choc électrique** Seul un électricien qualifié est autorisé à monter et à installer la prise de courant de l'armoire électrique. Une installation non conforme peut provoquer de graves blessures et des dégâts considérables sur le matériel, à l'instar d'un choc électrique ou d'un incendie.

Consigne de sécurité concernant l'EO-G...

- DANGER : Risque de choc électrique** Lorsque des prises de courant de type EO-G (modèle d'enfichage pour la Grande-Bretagne) sont directement juxtaposées, le risque d'un enfichage incorrect existe, pivoté de 180 °, si l'obturateur de deux prises de courant voisines est défectueux. Dans ces conditions, la protection contre les contacts accidentels est supprimée.

Les prises de courant EO-G... ne sont pas aussi larges que les connecteurs correspondants. Si des prises doivent être juxtaposées, il convient de respecter un écart suffisant entre elles.

- Installer par exemple un crampon terminal CLIPFIX 35, 3022218, à droite de la prise et à gauche.

2 Montage

- Encliqueter la prise de courant sur un profilé conforme à EN 60715.

Le montage mural est possible. Mais le pied pour profilé empêche le montage à plat. Nous recommandons par conséquent un montage sur rail DIN.

Cadre d'encastrement

Pour réaliser un indice de protection IP supérieur, il est possible d'encastrer les prises de courant dans des cadres de type VS-SI-.... / SI-.... Une plaque d'adaptation EO-SI-FRAME, 0804522, est elle aussi indispensable.

3 Raccordement du conducteur

Raccordement vissé (EO-.../UT...)

- Dénuder les conducteurs sur 8 mm.
- Si nécessaire, équiper d'embouts l'extrémité des conducteurs souples.
- Introduire les conducteurs dans les points de connexion jusqu'à la butée.
- Serrer les vis à 0,5 Nm ...0,6 Nm.

Raccordement Push-in (EO-.../PT...)

- Dénuder les conducteurs sur 10 mm.
- Insérer les conducteurs rigides ou munis d'embouts de section supérieure à 0,34 mm² directement dans le bloc de jonction.
- En présence de conducteurs souples ou rigides de section inférieure à 0,34 mm², appuyer d'abord sur le bouton poussoir de couleur.
- Actionner le bouton-poussoir de couleur pour dé-gager le conducteur.

English

Electrical outlet for use in industrial environments (for mounting on a DIN rail)

The terminal points on the socket are designed for attaching and connecting flexible and solid copper wires.

Connection cross section:

- Solid: 0.2 mm² ... 4 mm²
- Stranded: 0.25 mm² 2.5 mm²
- AWG 24 ... 12

1 Safety notes

- DANGER: Risk of electric shock** The electrical outlet may only be assembled and installed by an electrically skilled person. Incorrect installation may lead to personal injury and property damage resulting from electric shocks or fire.

Safety notes for EO-G...

- DANGER: Risk of electric shock** If type EO-G sockets are arranged directly side by side (pin connector pattern for UK), there is a risk of incorrect insertion by 180° if the shutters on two adjacent sockets are defective. In this case, the touch proofness is made void.

EO-G... sockets are not as wide as the associated connector. If sockets are arranged side by side, you must ensure that there is sufficient distance between them.

- Fit the CLIPFIX 35 3022218 end bracket to the right and left of the socket, for example.

2 Mounting

- Snap the socket onto a DIN rail according to EN 60715.

Wall mounting is possible. The mounting position is not flat, however, due to the rail mounting bracket. We recommend DIN rail mounting.

Mounting frame

You can integrate the sockets in frame VS-SI-.... / SI-... to achieve a higher IP protection class. For this, you will require adapter plate EO-SI-FRAME, 0804522.

3 Connecting the conductor

Screw connection (EO-.../UT...)

- Strip 8 mm off the conductors.
- Fit ferrules to stranded conductors, if necessary.
- Insert the conductors into the terminal points as far as they will go.
- Tighten all screws to 0.5 Nm ...0.6 Nm.

Push-in connection (EO-.../PT...)

- Strip 10 mm off the conductors.
- Solid conductors or conductors with ferrules can be inserted directly into the terminal from 0.34 mm².
- In the case of stranded or solid conductors smaller than 0.34 mm², push in the colored push button first.
- Press the colored push-button to release.

Deutsch

Schaltschrank-Steckdose für den Einsatz im industriellen Umfeld, zur Montage auf einer Tragschiene

Die Klemmstellen der Steckdose sind zum Anschließen und Verbinden von flexiblen und starren Kupferleitern geeignet.

Anschlussquerschnitt:

- Starr: 0,2 mm² ... 4 mm²
- Flexibel: 0,25 mm² 2,5 mm²
- AWG 24 ... 12

1 Sicherheitshinweise

- GEFAHR: Stromschlaggefahr** Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft darf die Schaltschrank-Steckdose montieren und installieren. Bei einer unsachgemäßen Installation besteht die Gefahr schwerer Personen- und Sachschäden, z. B. durch Stromschlag oder Brand.

Sicherheitshinweis für EO-G...

- GEFAHR: Stromschlaggefahr** Bei direkt angeheilten Steckdosen vom Typ EO-G (Steckgesicht für Großbritannien) besteht die Gefahr eines Fehlsteckens um 180 °, wenn bei zwei benachbarten Steckern der Shutter defekt ist. Unter diesen Umständen ist der Berührungsschutz aufgehoben.

Die Steckdosen EO-G... sind nicht ganz so breit wie der zugehörige Stecker. Wenn Sie die Steckdosen aneinanderreihen, müssen Sie für einen ausreichenden Abstand sorgen.

- Montieren Sie z. B. rechts und links der Steckdose den Endhalter CLIPFIX 35, 3022218.

2 Montage

- Rasten Sie die Steckdose auf eine Tragschiene nach EN 60715 auf.

Die Wandmontage ist möglich. Durch den Tragschieneußuß ist die Einbaulage aber nicht plan. Wir empfehlen die TragschieneMontage.

Einbaurahmen

Für eine höhere IP-Schutzklasse können Sie die Steckdosen in den Rahmen VS-SI-... / SI-... einbauen. Sie benötigen dazu die Adapterplatte EO-SI-FRAME, 0804522.


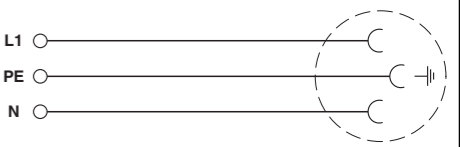
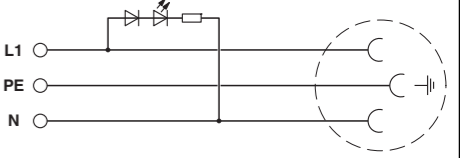
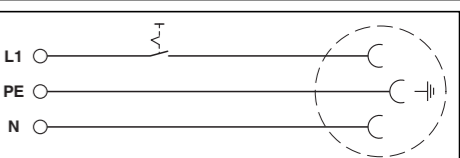
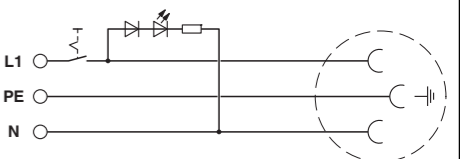
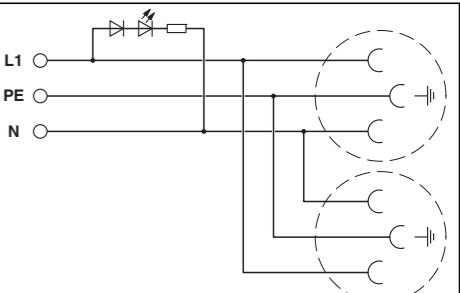
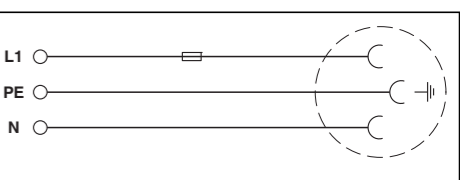
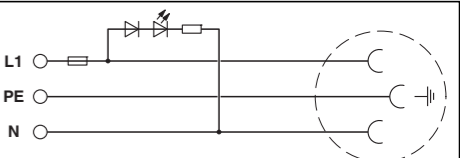
3 Leiter anschließen

Schraubanschluss (EO-.../UT...)

- Isolieren Sie die Leiter 8 mm ab.
- Versehen Sie flexible Leiter bei Bedarf mit Aderendhülsen.
- Führen Sie die Leiter bis zum Anschlag in die Klemmstellen ein.
- Drehen Sie alle Schrauben mit 0,5 Nm ...0,6 Nm an.

Push-in-Anschluss (EO-.../PT...)

- Isolieren Sie die Leiter 10 mm ab.
- Starre Leiter oder Leiter mit Aderendhülse können Sie ab 0,34 mm² direkt in die Klemme einstecken.
- Bei flexiblen Leitern oder starren Leitern unter 0,34 mm² drücken Sie zuerst den farbigen Push-Button ein.
- Zum Lösen betätigen Sie den farbigen Push-Button.

PHOENIX CONTACT phoenixcontact.com	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	MNR 1029323 - 02	2018-05-15
	DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur EN Installation notes for electricians FR Instructions d'installation pour l'électricien IT Istruzioni di installazione per l'elettricista ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico PT Instruções de instalação para o eletricitista		
EO-AB/PT/... EO-AB/UT/... EO-CF/PT/... EO-CF/UT/... EO-D/UT/... EO-E/PT/... EO-E/UT/...	EO-G/PT/... EO-G/UT/... EO-H/PT/... EO-H/UT/... EO-I/PT/... EO-I/UT/... EO-J/PT/... EO-J/UT/...	EO-K/PT/... EO-K/UT/... EO-L/PT/... EO-L/UT/... EO-N/PT/... EO-N/UT/...	
[2] EO-.../PT/LED EO-.../PT/LED/GN EO-.../PT/LED/15 EO-.../UT/LED EO-.../UT/LED/GN EO-.../UT/SH/LED/GN			
[3] EO-AB/PT/S/15 EO-AB/UT/S/15 EO-CF/PT/S EO-CF/UT/S			
[4] EO-AB/PT/LED/S/15 EO-AB/UT/LED/S/15 EO-CF/PT/LED/S EO-CF/UT/LED/S EO-G/PT/SH/LED/S			
[5] EO-.../UT/LED/DUO EO-.../UT/LED/DUO/GN EO-.../UT/LED/DUO/15 EO-.../UT/SH/LED/DUO EO-.../UT/SH/LED/DUO/GN			
[6] EO-AB/PT/F EO-AB/UT/F EO-CF/PT/F EO-CF/UT/F EO-CF/UT/F/GN EO-D/UT/F EO-D/UT/F/GN			
[7] EO-AB/PT/LED/F EO-AB/UT/LED/F EO-CF/PT/LED/F EO-CF/PT/LED/F/GN EO-CF/UT/LED/F			
[8] EO-AB/UT/LED/DUO/V/GFI/15 EO-AB/UT/LED/DUO/V/GFI/20 EO-AB/PT/LED/DUO/V/GFI/15	